

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 14 maart 1996 door de Minister van Sociale Zaken verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot vaststelling van de vermindering van de tegmoetkoming van de verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen in de honoraria en prijzen vastgesteld in sommige overeenkomsten met de revalidatieinrichtingen bedoeld in artikel 22, 6°, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994", heeft op 18 maart 1996 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 14 mars 1996, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "portant fixation de la réduction de l'intervention de l'assurance soins de santé et indemnités dans les honoraires et prix fixes dans certaines conventions avec les établissements de rééducation visés à l'article 22, 6°, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994", a donné le 18 mars 1996 l'avis suivant :

Om overeenkomstig het bepaalde in artikel 84, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, ingevoegd bij de wet van 15 oktober 1991, het spoedeisend karakter van de adviesaanvraag te staven, wordt aangevoerd wat volgt :

"En effet, l'arrêté exécutera une des mesures d'économie dans le secteur de la rééducation, mesures dont les principes furent décidés début 1995 et qui visent à remédier au dépassement systématique depuis 1993 de l'objectif budgétaire fixé pour le secteur de la rééducation. Une instauration sans délai de ce ticket modérateur contribuera à éviter un tel dépassement à partir de l'exercice 1996".

*

* *

Aanhef.

1. In het eerste lid van de aanhef dient uitsluitend te worden verwezen naar de bepaling welke de ontworpen regeling tot rechtsgrond strekt. Men schrijve derhalve : "..., inzonderheid op artikel 37, § 6, tweede lid;".

2. Het is gebruikelijk de voordrachtformule te laten aanvangen met de woorden "Op de voordracht van ...".

Artikel 1.

1. Men redigere de inleidende zin van artikel 1 als volgt :

.../...

"Dit besluit is van toepassing op elke revalidatieovereenkomst, gesloten met toepassing van artikel 22, 6°, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, met uitzondering van de overeenkomsten

a) betreffende ...".

In de volgende onderdelen van de opsomming kan dan telkens het woord "deze" worden weggelaten.

2. Het is de Raad van State niet duidelijk waarom in f), wordt gerefereerd aan "de tegemoetkoming van de verzekering voor geneeskundige verzorging", terwijl in de daaraan voorafgaande onderdelen van de opsomming geen dergelijke verwijzing is opgenomen. Tenzij hiervoor een specifieke reden bestaat, worden de aangehaalde woorden dan ook beter weggelaten in f).

Artikel 2.

Daar in artikel 2 van het ontwerp de principiële regeling is vervat waarvan in artikel 3 wordt afgeweken, ware het meer in overeenstemming met de logica indien de verwijzing in artikel 2, eerste lid, naar "de beschikkingen van artikel 3" werd geschrapt en in artikel 3 werd verduidelijkt dat erin wordt afgeweken van het bepaalde in artikel 2.

.../...

Hiermee rekening houdend kan ermee worden volstaan artikel 2, eerste lid, te laten aanvangen als volgt :

"Voor alle rechthebbenden, ten laste genomen in het kader van één der revalidatieovereenkomsten bedoeld in dit besluit, wordt de tegemoetkoming van de verzekering ...".

Artikel 3.

1. Gelet op de bij artikel 2 geformuleerde opmerking, wordt voor de inleidende zin van artikel 3 de volgende redactie in overweging gegeven :

"In afwijking van het bepaalde in artikel 2, is op de navolgende rechthebbenden, ten laste genomen in het kader van één der revalidatieovereenkomsten bedoeld in dit besluit, de in dat artikel beoogde vermindering niet van toepassing :".

2.1. Naar analogie van artikel 37, § 1, tweede lid, van de voornoemde gecoördineerde wet, dient in artikel 3, b), van het ontwerp te worden verwezen naar "de artikelen 32, eerste lid, 7° tot 12° en 16°, en 93" van dezelfde wet, en niet naar "de artikelen 32, eerste lid, 7° tot 9° en 13°, en 93" van die wet.

2.2. Nog in artikel 3, b), wordt aan het koninklijk besluit van 1 april 1981 gerefereerd, doch die verwijzing wekt de indruk dat zij enkel een toetsing impliceert van de

.../...

inkomsten van de betrokken rechthebbenden aan de in dat koninklijk besluit vastgestelde bedragen. Aan de Raad van State is evenwel meegedeeld dat het de bedoeling is dat tevens aan alle overige, in dat besluit vermelde, voorwaarden moet worden voldaan (bijvoorbeeld ook aan die inzake het berekenen van de periode gedurende welke de vermindering niet wordt toegepast). Die bedoeling zal met zoveel woorden in de tekst van het ontwerp moeten worden tot uitdrukking gebracht.

Tevens zal men er oog moeten voor hebben dat het opschrift van het koninklijk besluit van 1 april 1981 is vervangen bij het koninklijk besluit van 15 mei 1995. Derhalve moet in artikel 3, b), van het ontwerp worden geschreven :

"... bij het koninklijk besluit van 1 april 1981 ter bepaling van het jaarbedrag van de inkomsten welke bedoeld zijn in artikel 37, §§ 1, 2 en 4, en tot uitvoering van artikel 49, § 5, derde lid, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994".

Artikel 4.

Men redigere het artikel als volgt :

"Art. 4. Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand na die waarin het in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt".

Pour justifier le caractère urgent de la demande d'avis conformément à l'article 84, alinéa 2, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, inséré par la loi du 15 octobre 1991, la motivation suivante est avancée :

"En effet, l'arrêté exécutera une des mesures d'économie dans le secteur de la rééducation, mesures dont les principes furent décidés début 1995 et qui visent à remédier au dépassement systématique depuis 1993 de l'objectif budgétaire fixé pour le secteur de la rééducation. Une instauration sans délai de ce ticket modérateur contribuera à éviter un tel dépassement à partir de l'exercice 1996".

*

*

*

Préambule.

1. Le premier alinéa du préambule doit uniquement faire référence à la disposition qui procure le fondement légal aux dispositions en projet. Il convient dès lors d'écrire "... , notamment l'article 37, § 6, alinéa 2;".

2. Il est d'usage de rédiger la formule de proposition comme suit : "Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil".

.../...

Article 1er.

1. Il conviendrait de rédiger la phrase introductive de l'article 1er ainsi qu'il suit :

"Le présent arrêté s'applique à toute convention de rééducation fonctionnelle, conclue en application de l'article 22, 6°, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, à l'exception des conventions

a) relatives au ...".

Dans les autres subdivisions de l'énumération, le mot "celles" peut alors être chaque fois omis.

2. Le Conseil d'Etat n'aperçoit pas la raison pour laquelle il est fait référence, sous f), à l'"intervention de l'assurance soins de santé", alors qu'une telle référence ne figure pas dans les subdivisions précédentes de l'énumération. A moins que des motifs spécifiques ne justifient cette mention, mieux vaudrait l'omettre au f).

Article 2.

Dès lors que l'article 2 du projet énonce le principe auquel il est dérogé à l'article 3, il serait plus logique de supprimer, à l'article 2, alinéa 1er, la référence aux "dispositions de l'article 3" et de préciser, à l'article 3, qu'il comporte une dérogation à l'article 2.

.../...

Compte tenu de cette observation, il peut suffire de rédiger le début de l'article 2, alinéa 1er, comme suit :

"Pour tous les bénéficiaires pris en charge dans le cadre d'une des conventions visées par le présent arrêté, l'intervention de l'assurance ...".

Article 3.

1. Vu l'observation formulée sous l'article 2, il est suggéré de rédiger la phrase introductive de l'article 3 ainsi qu'il suit :

"Par dérogation à l'article 2, la réduction prévue par cet article ne s'applique pas aux bénéficiaires ci-dessous, qui sont pris en charge dans le cadre d'une des conventions de rééducation fonctionnelle visées par le présent arrêté :".

2.1. Par analogie avec l'article 37, § 1er, alinéa 2, de la loi coordonnée susvisée, il y a lieu, à l'article 3, b), du projet, de faire référence aux "articles 32, alinéa 1er, 7° à 12° et 16°, et 93" de la même loi, et non pas aux "articles 32, alinéa premier, 7° à 9° et 13°, et 93" de cette loi.

2.2. L'article 3, b), fait encore référence à l'arrêté royal du 1er avril 1981, mais cette référence donne à penser qu'elle implique uniquement que les revenus des

.../...

bénéficiaires concernés seront vérifiés au regard des montants fixés par cet arrêté royal. Il a toutefois été communiqué au Conseil d'Etat que l'on entend satisfaire également à toutes les autres conditions mentionnées par cet arrêté (par exemple aussi à celles concernant le calcul de la période pendant laquelle la réduction n'est pas appliquée). Cette intention devra être exprimée de manière explicite dans le texte du projet.

Il conviendra d'avoir également à l'esprit que l'intitulé de l'arrêté royal du 1er avril 1981 a été remplacé par l'arrêté royal du 15 mai 1995. Il faudra dès lors écrire à l'article 3, b), du projet :

"... par l'arrêté royal du 1er avril 1981 fixant le montant annuel des revenus visés à l'article 37, §§ 1er, 2 et 4, et portant exécution de l'article 49, § 5, alinéa 3, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994".

Article 4.

Il conviendrait de rédiger le texte néerlandais de l'article comme suit :

"Art. 4. Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand na die waarin het in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt".

De kamer was samengesteld uit

de Heren : J. DE BRABANDERE,
Messieurs :

M. VAN DAMME,
D. ALBRECHT,

Mevrouw : A. BECKERS,
Madame :

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. D. ALBRECHT.

Het verslag werd uitgebracht door de H. W. VAN VAERENBERGH, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door Mevr. M.-C. CEULE, eerste referendaris.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

A. BECKERS.

La chambre était composée de

kamervoorzitter,
président de chambre,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

griffier,
greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. D. ALBRECHT.

Le rapport a été présenté par M. W. VAN VAERENBERGH, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme M.-C. CEULE, premier référendaire.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

J. DE BRABANDERE.